

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-7982

Весы используются для взвешивания твёрдых и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

- Платформа для взвешивания продуктов
- Крышка батарейного отсека
- Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
- Дисплей
- Кнопка включения/выключения/обнуления/последовательного взвешивания « TARE»

Символы на дисплее

- Цифровые показания веса ингредиентов
- Символы единиц взвешивания «kg-g-lb»
- Символ «тарирования» «T»
- Отрицательная величина «-»
- Символ неустойчивости весов «▲»

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинно вреда пользователю или его имуществу.

- Обращаясь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутри корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другим жидкостью во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешается детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, разумеайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения итр с прибором.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (2) и установите 2 элемента питания «AAA» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (2) на место.

Замена элементов питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (4) отобразится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (2), извлеките элементы питания, установите новые элементы питания «AAA», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (2).

Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- используйте только элементы питания типоразмера «AAA»;
- не используйте одновременно старые и новые элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- современно меняйте элементы питания;
- сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания контактов питания;
- если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ

- Установите весы на твёрдую плоскую поверхность. Для взвешивания сыпучих ингредиентов установите на платформе (1) поддерживающую ёмкость.
- Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) « TARE», на дисплее (4) цифровыми символами (6) отобразится символ нулевого веса.

Примечания:

- Отображение на дисплее (4) символа нулевого веса указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- Если показание на дисплее (4) не равно нулю, прикоснитесь к кнопке (5) « TARE», показание на дисплее (4) обнулится.
- Последовательными нажатиями на кнопку (3) «UNIT», выберите необходимые единицы измерения, при этом на дисплее (4) будут поочерёдно отображаться следующие символы: «kg» – вес ингредиента(ов) в килограммах; «g» – вес ингредиента(ов) в граммах; «lb» – вес ингредиента(ов) в фунтах.
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (4) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
- Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1), а затем прикоснитесь к кнопке (5) « TARE» и удерживайте её более 3 секунд.

- Примечания:**
- Появление на дисплее (4) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (2) и извлеките 2 эле-

- мент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (5) « TARE».
- При неустойчивом положении весов на дисплее (4) отобразится символ (10) «▲», устанавливайте и используйте весы на ровной и устойчивой поверхности.
- Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Функция тарирования

Функция тарирования используется при последовательном взвешивании продуктов.

Вы можете последовательно измерять вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1), также контролировать их общий вес.

Выполните следующие шаги:

- Установите весы на твёрдую плоскую поверхность. Для взвешивания сыпучих продуктов установите на платформе (1) поддерживающую ёмкость.
- Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) « TARE», на дисплее (4) цифровыми символами (6) отобразится символ нулевого веса.
- Последовательными нажатиями на кнопку (3) «UNIT», выберите необходимые единицы измерения.
- Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (4).
- Прикоснитесь к кнопке (5) « TARE», показание веса на дисплее (4) обнулится, и появится символ «тарирования» (8) «T».
- Поместите на платформу (1) необходимое количество следующего ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (4).
- Прикоснитесь к кнопке (5) « TARE», на дисплее (4) появятся показания суммарного веса первого и второго ингредиентов.
- Повторяйте шаг 5-7 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов и контроля их суммарного веса.
- Снимите ингредиенты с платформы (1), цифровыми символами (6) отобразится общий вес ингредиентов и символ отрицательной величины (9) «-».

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1), а затем прикоснитесь к кнопке (5) « TARE» и удерживайте её более 3 секунд.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного управления и микроволновые печи). В том случае если появились симптомы, связанные с электромагнитным излучением, немедленно выключите весы. Если вы заметили какие-либо признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите весы и произведите их чистку.
- Извлеките элементы питания из батарейного отсека, если весы не будут использоваться в течение длительного времени.
- Упакуйте весы в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Вес 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вес 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используется для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности таких весов, специально утверждённые организации проводят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору в специализированной утилизации в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

УТИЛИЗАЦИЯ

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если вы планируете утилизировать данное изделие, сообщите об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-7982

The scale is designed for weighing solid and granular products.

DESCRIPTION

- Display platform
- Battery compartment lid
- Measurement unit selection button «UNIT»
- Display
- « TARE» on/off/tare button

Display symbols

- Digital weight indications
- Unit symbols for weight measurement «kg-g-lb»
- Tare symbol «T»
- Negative value «-»
- Weight instability symbol «▲»

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a measuring instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.

- Avoid getting of liquids into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.

- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for use by children, place the unit away from children.

The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunctions are detected, remove the batteries from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.

- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (2) and insert 2 «AAA» batteries (included), strictly observing the correct polarity.

- Install the battery compartment lid (2) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «Lo» will appear on the display (4).

- Open the battery compartment lid (2), remove the old batteries, install the new «AAA» batteries (2) strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (2).

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- use only batteries of the «AAA» type;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:

- If the scale is malfunctioning, try switching the power off. To do that, open the battery compartment lid (2) and remove 1 battery. Reinstall the battery after a while and switch the scale on by pressing the « TARE» button (5).
- When the scale is unstable, the symbol (10) «▲» will appear on the display (4). Place and use the scale on a level and steady surface.
- The scale will automatically switch off if left idle.

SEQUENTIAL WEIGHING

Tare function

The tare function is to be used for the sequential weighing of products.

You can measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), as well as monitor their total weight.

Follow these steps:

- Place the scale on a firm level surface. To weight granular products, place a suitable container on the platform (1).

- Press the « TARE» button (5) to switch on the scale, the zero weight digital symbol (6) will appear on the display (4).

- By sequential pressing the «UNIT» button (3) select the necessary measurement units.

- Place the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numerical indications on the display (4).

- Touch the button (5) « TARE», the weight indications on the display (4) will reset to zero, and the «tare» symbol (8) «T» will appear.

- Place the required quantity of the next ingredient on the platform (1), checking the numerical indications on the display (4).

- Touch the « TARE» button (5), the display (4) will show the total weight of the first and second ingredients.

- Repeat steps 5-7 to consistently weight the remaining ingredients and control their total weight.

- Remove the ingredients from the platform (1) - you will see the digital indication (6) of their total weight and the negative value symbol (9) «-».

To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1), then

